

ZMLUVA

o poskytnutí finančných prostriedkov na realizáciu prác prvého realizačného projektu Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky 2011 uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)
m e d z i

Účastníci zmluvy:

Prijímateľ:	Obec Čamovce
Sídlo:	986 01 Čamovce
v mene ktorého koná:	Pavel Urbančok, starosta obce
IČO:	00316024
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka, a.s., Bratislava
Číslo účtu:	16923352/0200

(ďalej len „p r i j í m a t e ľ“)

a

Poskytovateľ:	Úrad vlády Slovenskej republiky
Sídlo:	Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1
v mene ktorého koná:	Ing. Viktor Nižňanský, PhD. vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
IČO:	00151513
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu :	7000060195/8180

(ďalej len „p o s k y t o v a t e ľ“)

Čl. I.

Účel a predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančných prostriedkov na realizáciu prác prvého realizačného projektu Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky pre rok 2011, schváleného uznesením vlády Slovenskej republiky č. 183/2011 zo dňa 9. marca 2011.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi finančné prostriedky **v sume 92.700,- eur** (slovom: deväťdesiatdvatisíc sedemsto eur) a záväzok prijímateľa použiť poskytnuté finančné prostriedky v plnej výške na **bežné výdavky** s účelovým určením na realizáciu projektu : **„Prvý realizačný projekt Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí Slovenskej republiky pre rok 2011“** v zmysle štruktúrovaného rozpočtu projektu, uvedeného v prílohe č.1. tejto zmluvy.

Čl. II.

Podmienky použitia finančných prostriedkov

1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a prijímateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách verejnej správy“) v súlade s účelovým určením projektu, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.

2. Poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I. tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr v lehote 10 pracovných dní po nadobudnutí účinnosti zmluvy.

3. Prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť na základe tejto zmluvy 31.290,- m³ vodozadržných prvkov a systémov v krajine. Prijímateľ pri realizácii opatrení a aktivít projektu postupuje podľa projektovej dokumentácie spracovanej odborným garantom prijímateľa.

Práce na realizácii projektu bude prijímateľ realizovať dodávateľsky na základe uskutočneného verejného obstarávania na výber dodávateľa prác.

4. Prijímateľ použije finančné prostriedky podľa schválených položiek štruktúrovaného rozpočtu. Zmena štruktúry výdavkov, na ktoré boli finančné prostriedky poskytnuté, je možná maximálne do výšky 10 % v rámci jednotlivých položiek. Prijímateľ môže požiadať o zmenu štruktúry výdavkov vyššiu ako 10 % v rámci jednotlivých položiek formou písomnej žiadosti o zmenu štruktúrovaného rozpočtu v lehote do 15 pracovných dní pred uplynutím lehoty uvedenej v bode 5. tohto článku.

5. Poskytnuté finančné prostriedky v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať v termíne do 15.11.2011. V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 15 pracovných dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu vyúčtovania.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

a) záverečnú správu o realizácii projektu, z ktorej bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy. Jej súčasťou bude prehľadné vyhotovenie dokumentácie o realizácii projektu, vyhodnotenie projektu s vecným popisom realizácie projektu (napr. lokalizáciu vrátane parcelného čísla pozemku, typ úpravy a opatrenia a pod.) a s fotodokumentáciou pred a po ukončení realizácie projektu;

b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberacie protokoly, doklady o zaradení obstaraného majetku, výpisy z účtu o prijatí finančných prostriedkov, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež

- celkovú rekapituláciu výdavkov vrátane vyčíslenia použitia výdavkov v členení podľa štruktúrovaného rozpočtu, uvedeného v prílohe č.1 tejto zmluvy,

- vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutých finančných prostriedkov v členení na bežné a kapitálové výdavky,

- vyhlásenie príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa k výnosom, resp. vyčíslenie výnosov v zmysle čl. II. bod 9. tejto zmluvy,
- písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutými finančnými prostriedkami u prijímateľa nachádzajú.

Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá štatutárny zástupca prijímateľa.

6. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve o poskytnutí finančných prostriedkov je oprávnený vykonať kedykoľvek počas realizácie projektu poverený zamestnanec útvaru splnomocnenca vlády SR pre územnú samosprávu, integrovaný manažment povodí a krajiny.

6.1. Počas realizácie projektu sa prijímateľ zaväzuje predložiť poskytovateľovi priebežnú správu o realizácii projektu podľa požiadaviek poskytovateľa.

6.2. Správnosť vyúčtovania a vecnej realizácie projektu je oprávnený vykonať poverený zamestnanec útvaru splnomocnenca vlády SR pre územnú samosprávu, integrovaný manažment povodí a krajiny, zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len „zamestnanec poskytovateľa“) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa výkon tejto kontroly.

7. Prijímateľ je povinný bezodkladne vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, alebo ich časť, ktoré neboli použité na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.

7.1 Povinnosť prijímateľa vrátiť finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 5 písm. a) a b) tejto zmluvy alebo kontroly vykonanej podľa bodu 6.2. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.

7.2 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj tú časť prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutých finančných prostriedkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa určeného na použitie finančných prostriedkov v zmysle čl. II bodu 5 tejto zmluvy.

7.3. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré nepoužije v súlade s čl. II. bod 4. tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení prostriedkov od poskytovateľa.

7.4 Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj finančné prostriedky, ktoré neboli použité na dohodnutý účel uvedený v čl. 1 tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči prijímateľovi vedený výkon rozhodnutia.

7.5 Ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol prijímateľ nepravdivé alebo neúplné údaje, je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa zistenia týchto skutočností.

7.6. Ak prijímateľ nevybuduje dohodnuté množstvo vodozádržných systémov, podľa čl. II. bod 3, môže poskytovateľ od prijímateľa požadovať vrátenie pomernej časti finančných prostriedkov za časť projektu, v ktorej nebol úplne dosiahnutý cieľ projektu, pričom odchýlka reálneho vyhotovenia do 5 % smerom dole sa považuje za prípustnú.

8. Finančné prostriedky, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa článku 7. tejto zmluvy:

8.1. v priebehu rozpočtového roka 2011 vráti na výdavkový účet poskytovateľa č. **7000060195/8180 s uvedením V- symbolu „05“**. Zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,

8.2. po skončení rozpočtového roka 2011 vráti na depozitný účet poskytovateľa č. **7000060208/8180 s uvedením V- symbolu „05“**. Zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.

9. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy poskytnutých finančných prostriedkov po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. **7000060152/8180 s uvedením V- symbolu „05“** najneskôr do 10-tich pracovných dní odo dňa určeného na použitie finančných prostriedkov v zmysle čl. II bodu 5 tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru poskytovateľa avízo o platbe.

10. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy.

11. Naplnením cieľa a splnením podmienok použitia finančných prostriedkov na realizáciu prác prvého realizačného projektu Programu revitalizácie krajiny a integrovaného manažmentu povodí SR 2011 sa považuje deň podpisu potvrdenia o dokončení prác povereným zástupcom poskytovateľa, po tom ako budú riadne technicky vyhotovené, sfunkčnené a bude vykonaná kontrola ich vyhotovenia povereným zástupcom poskytovateľa.

12. Prijímateľ sa zaväzuje, že bude projekt realizovať na vlastnom pozemku, alebo na pozemku iného vlastníka alebo správcu, v takomto prípade sa prijímateľ zaväzuje zabezpečiť ich súhlas so vstupom na pozemok za účelom realizácie projektu.

13. Prijímateľ sa zaväzuje zabezpečovať kontrolu plnenia účelu, údržbu a servis vytvorených revitalizačných a protierózných opatrení, opatrení prevencie pred povodňami a suchom po dobu 20 rokov od ich dokončenia vždy v takom rozsahu, aby predmetné vytvorené opatrenia boli plne funkčné a plnili svoj účel uvedený v článku I. tejto zmluvy. V prípade porušenia záväzku a/alebo povinností uvedených v tomto ustanovení, je poskytovateľ oprávnený uplatniť si voči prijímateľovi zaplatenie zmluvnej pokuty, a to až do výšky poskytnutých finančných prostriedkov.

14. Prijímateľ finančných prostriedkov je povinný vo všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, ako aj pri všetkých mediálnych vystúpeniach a prezentáciách, ktoré súvisia s realizáciou projektu podľa tejto zmluvy uvádzať, že projekt bol realizovaný za pomoci finančnej podpory Úradu vlády Slovenskej republiky.

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých štyri dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 – štruktúrovaný rozpočet.
3. Zmluvné strany berú na vedomie zákonné povinnosti vyplývajúce z ustanovenia § 47a a nasl. Občianskeho zákonníka v platnom znení a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) v znení neskorších predpisov.
4. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 5a zákona o slobode informácií v spojitosti s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
7. Adresa na doručovanie písomností : Úrad vlády Slovenskej republiky, útvar splnomocnenca vlády pre územnú samosprávu, integrovaný manažment povodí a krajiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava 1.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave, dňa 24. MÁJ 2011

V Čamovciach, dňa 12. 5. 2011

Úrad vlády Slovenskej republiky
v zastúpení



Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky



Obec Čamovce
v zastúpení



Pavel Urbančok
starosta obce



Vybudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení v katastri obce : Čamovce pre zabezpečenie zníženia rizík povodní

Názov protipovodňovej stavby :

Vybudovanie vodozádržných opatrení pre obec Čamovce

Umiestnenie protipovodňových objektov :

k.ú. Čamovce, parc. č. 2154, 2568, 2849, 3163, 3166

ŠTRUKTÚROVANÝ ROZPOČET				
Bežné výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
1. Osobné výdavky, mzdové náklady (celková cena práce)				
5% spolufinancovanie na 10 pracovných miest podľa § 50j	osoba/6mesiacov	157,92	10	1 579,20
celkom				1 579,20
2. Cestovné výdavky a cestovné náklady				
celkom				0,00
3. Výdavky na materiál, práce a služby súvisiace s realizáciou projektu				
náklady na zhotoviteľa				
zariadenie staveniska	celok	840,00	1,00	840,00
dodávka drevenej guľatiny	m3	96,00	62,50	6 000,00
dodávka zásypového materiálu	m3	12,00	580,00	6 960,00
dodávka náradia	celok	4 800,00	1,00	4 800,00
doprava	km	1,60	1 875,00	3 000,00
výkopové práce	m3	7,50	1 120,00	8 400,00
úprava svahu	m2	4,00	6 300,00	25 200,00
montáž hrádzok	ks	15,00	200,00	3 000,00
rozprestretie zásypov-kameniva	m3	17,20	579,00	9 960,00
odkopávky	m3	6,00	2 200,00	13 200,00
celkom				81 360,00
4. Výdavky na služby				
technické a poradenské služby zabezpečované dodávateľsky, napr.				
priprava podkladov	½	480,00	2,00	960,00
projektová dokumentácia	½	1 320,00	2,00	2 640,00
porealizačné zameranie	1/1	1 440,00	1,00	1 440,00
porealizačná projektová dokumentácia	½	900,00	2,00	1 800,00
inžinierska a dozorovacia činnosť	1/6	300,00	6,00	1 800,00
celkom				8 640,00
5. Iné oprávnené výdavky				
ostatné náklady súvisiace so zamestnaním uchádzačov o zam.				
napr. : poistenie zamestnancov,	osoba	3,25	10,00	32,50
vstupná zdravotná prehliadka	osoba	10,00	10,00	100,00
ochranné pracovné prostriedky	osoba	35,80	10,00	358,00
strava - občerstvenie pre zamestnancov (novovytvorené prac. miesta)	osoba/6mesiacov	63,03	10,00	630,30
celkom				1 120,80
Spolu (bežné výdavky)				92 700,00

Vybudovanie systému preventívnych protipovodňových opatrení v katastri obce : Čamovce pre zabezpečenie zníženia rizík povodní

Názov protipovodňovej stavby :

Vybudovanie vodozádržných opatrení pre obec Čamovce

Umiestnenie protipovodňových objektov :

k.ú. Čamovce, parc. č. 2154, 2568, 2849, 3163, 3166

Vysvetlivky:

V stĺpci "jednotka" sa uvádza napríklad: osoba/deň, kus, tona, m³ a podobne.
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.

Komentár k rozpočtu :

Uvedie sa :

1) Celkový vybudovaný objem vodozádržných systémov : 31290 m³

Prijímateľ vytvorí 31290 m³ vodozádržných systémov protipovodňovými objektami na katastrálnom území Čamovce

2) Rozpis budovaných vodozádržných systémov v množstevnom i kvalitatívnom členení podľa druhu protipovodňového objektu, napr. :

objekt č. 1 približovacie linky – odrážky 38 ks, vsakovacie jamy 46 ks, hrádzky 32 ks, vybudovaný objem 7120 m³

objekt č. 2 – erózne ryhy a rokliny - prehrádzky 5ks, hrádzky 60 ks, vybudovaný objem 7200 m³,

objekt č. 3 – vodné toky – hrádzky 146 ks, vybudovaný objem 2920 m³

objekt č. 4 – trávnaté porasty a lúky, vrstevnicové hrádzky 15ks, polooblúkové hrádzky 20ks, vybudovaný objem 4960 m³

objekt č. 5 – nespevnené cesty, odrážky 42 ks, vsakovacie jamy 48ks, vybudovaný objem 9090 m³

NÁZOV OBCE : ČAMOVICE

MIESTO A DÁTUM: Čamovce, 10.05.2011

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA (meno, priezvisko) :

Pavel Urbančok

OTLAČOK PEČIATKY A PODPIS:

